

# Tiffin

# टिफ्फन

*A Latin and Devanagari type family  
for literary magazines*

Salomi Desai  
École supérieure d'art et de design d'Amiens  
2019 – 2021

# Tiffin

# टिफ्फन

India is a country filled with a rich diversity of cultures. As the age old saying goes, language is a carrier of cultures. And through literature one can travel through time and space to discover different stories that give the country such a rare richness. Tiffin is a contemporary typeface designed to celebrate this cultural diversity. Comprising Latin and Devanaga scripts, it aims to explore the design of a font family for use in a bilingual (English and Hindi) literary magazine which gives a platform for different views irrespective of language background, thereby bringing together and celebrating different cultures.

The name Tiffin or टिफ्फन comes from a type of metal box called by the same name (or *dabba*), and is used in India to eat meals from. In the city of Mumbai there is a complex system of *tiffin* carriers called dabbawalas who deliver hot lunches in these boxes everyday to people in offices and schools from their homes. Why did I pick this name? Because it is an example of something that is shared and cherished by people from different cultures in India!

## टिफ्फन Tiffin Display

टिफ्फन Tiffin Text Regular

*Tiffin Italic Text Regular*

टिफ्फन Tiffin Text Medium

*Tiffin Italic Text Medium*

टिफ्फन Tiffin Text Bold

*Tiffin Italic Text Bold*

टिफ्फन Tiffin Text Black

*Tiffin Italic Text Black*

टिफ्फन Tiffin Caption

# The Great Sweet Shop Adventure

by Tanya Vasunia

Childhood memories often merge into a dream-like state after a point in time. *Some memories are clearer than others, while others are so faint that when recalled they almost seem distant in a way that they are not our own.* Wrapped in emotion, they are stored with great care and love, evoked by the elements that were involved in its creation.

Every August, as the monsoon fades into the skies, a tucked away memory comes to the forth. I would wake up to the clang of metal vessels in the kitchen. The sound of the adults of the family organizing and distributing tasks soon followed. Our old cook who resembled a shrimp, she was small, curved and wrinkled (ironically her best dish was shrimp curry) would then shout instructions like a captain on a ship heading to battle. “*Mary do not forget to add the vinegar to the curry and Rustom sahib is coming as well, make sure there is enough rice, we cannot not have enough food it will be humiliating! Jimmy you cannot wear black today go change, I don’t understand why we ,must have this conversation every year.*” The rest of the house would quietly follow instructions until my grandmother, the true captain of the ship would eventually lose her patience and take back command.

DISPLAY  
48/50 pt

CAPTION  
10 pt

TEXT  
& TEXT ITALIC  
18/20 pt

TEXT  
& TEXT ITALIC  
11.5/14.5 pt

DISPLAY  
48/55.5 pt

CAPTION  
10 pt

TEXT  
15.5/21 pt

TEXT  
12/18 pt

## बड़े होकर क्या बनोगे?

द्वारा उत्कर्ष उज्ज्वल

जब मैं ६ साल का था, मैं एक एम्बुलेंस ड्राइवर बनना चाहता था। सच में। मैं समझता हूँ। जिस देश और समाज में मैं बड़ा हुआ, वहाँ बच्चों से अक्सर पूछा जाता है, ‘बड़े होकर क्या बनोगे?’ कुछ लोग इस सवाल को और भी गंभीरता के साथ पेश करते हैं, ‘तुम्हारे जीवन का लक्ष्य क्या है?’ १० के दशक के दौरान अगर आप किसी ५-६ साल के बच्चे से उसके ‘जीवन का लक्ष्य’ पूछेंगे, तो ज्यादातर आपको डॉक्टर, टीचर या पायलट जैसे जवाब मिलेंगे। पर जीवन के पहले ६ सालों में मेरे पास इस गंभीर सवाल का कोई ठोस जवाब नहीं था। क्योंकि पकड़म-पकड़ाई, लुका-छुप्पी और मिट्टी खाने से फुर्सत नहीं मिली।

हम लोग मेघालय की राजधानी शिल्लोंग में रहते थे। मेरे माता-पिता सेना में थे और हम छावनी में रहा करते थे। आम बोल-चाल की भाषा में उसे कैपस कहा करते थे। छोटी सी उम्र से ही मैंने अपने आस-पास फौजियों को देखा था। एक छोटे बच्चे के लिए वर्दी में खड़े सिपाही से इम्प्रेस होना, प्रेरित और प्रभावित होना काफी आसान होता है, मैं भी था - हट्टा-कट्टा शरीर, मज़बूत कंधे, रस्सी पकड़ के कुछ सेकंड में दीवार चढ़ जाने वाले, सुपरहीरो जैसे गन्स रखने वाले, पर मिलने पर बिलकुल विनम्र और सहज। ऐसा नहीं है की उन्हें देख कर मुझे कभी फ़ौज में भर्ती होने का ख्याल आया।

Though loud, the sounds were always sooth-ing - I remember staring up at the ceiling with excitement slowly building. Finally, there would be a knock at the door and my grandfather would appear “*shall we go to the sweet shop*”?

*Hand-in-hand we would walk.* Down the street and across the bridge to a section of the city which was populated with Parsis. The energy immediately shifted, the streets were filled with everyone exchanging new years greetings, laughing and discussing the most important thing - what they were going to eat for lunch.

**As we walked down the streets, my grandfather would point at various buildings and stores and tell me about them. I remember vividly how he seemed to know everyone and everything. I remember being so excited as grandad would tell me about how great Parsi families helped build the city of Bombay and how I should be proud to be a Parsi since there were so few of us.** As we walked down the streets and the crowds grew thicker, grandad would tell me what he planned to buy that year. We would discuss in great detail what kinds of sweets we should get and would eventually agree that the only way to ensure quality would be to try each type of sweet, at least twice.

MEDIUM TEXT  
& TEXT ITALIC  
15/17 pt

TEXT  
& TEXT ITALIC  
15/17 pt

BOLD TEXT  
& TEXT ITALIC  
17/20 pt

MEDIUM TEXT  
15/21 pt

TEXT  
15/21 pt

BOLD TEXT  
17/23.5 pt

अचरम मेदज टेलीसिने उटज नोन नैविगेबिलिटी नकेल डोब अवरोहशील ससहयोग अहेतु उपरोधी कशी विल-वणीकरण नच षटफलक बीना। नहछू दम डीसैलेरोमीटर सतन औ पटौनी अवहेलनीय लरजिश सुविदित जरीबकशी गोधूलि जनपथ गोनेड डीसैलेरोमीटर कहे लहन।

अपुरुषोचित लैटिन नैविगेबिलिटी परिनियोजन लो को-औपरेशन रिलेटिविटी घोरा। पनकुकरी गठरी पैरेलैलिपिपैड पीट मेष दशमलव दोचिती लोउन तुमने नेवतहरी मनोयोगी हैमन रेश इस ल तलवे फीजियोथेरैपी ठोसपन नवैयत नख खअ जेतो मोहित धूई अधिनियमित।

अननुभूति नए कैसर पैरेलैलिपिपैड सोते कश-मकशे इनविजिलेशन, सुपीरियरिटी सहभूत गब निदेशिनी सरकश। सुधबुधहीन जीवनोपयोगी विदोहन हीरो पुरुनिमेषक टैरीवूल मजनूपन तो रैटिफिकेशन बहरे अनुकरणशील लपट ठीक भूभौ-तिकीय सोये फीजियोथेरैपी रप आजीवन तोषक सुपीरियरिटी टैरिलीन। सुपीरियरिटी सूखी कैमोथेर-पी महिलोचित बहुदेशी रोजी, ढुलन दे भिद मौस्सी तेवन कोसली पटीय लघुकरण गोलमटोलपन चेरी ऐश पैड गठन विनियोजनीय। हीक भू नैविगेबिलिटी वलोह मणिक मोटिव अनुदक गुडहर वलोह यौधेय टेलर अपरिशोधित अपलेख, भूभौतिकीविद ठीक समझते इधर ष असैनिकिकरण आयुधजीवी औ

Try the gooseberry *halva* and *ravo!* It is doing very well this season, we got a big order for it from the Tatas.

DISPLAY  
& DISPLAY ITALIC  
69/66 pt

DISPLAY  
64/79 pt

रव्वाइशों की दुकान  
खुशी फिटकरी  
सनयन खरीदखोरी  
खट्ब सेन किसको  
कब देवकी गिरीश  
वीर अवियोगिनी  
शेड सूरेरी डबरी

*My grandmother would make a comment that she hoped the sweets were fresh and my grandfather and I would look at one another and smile. We knew they were both fresh and delicious.*

The *apple and praline* sweets we had bought earlier that day were laid out on silver platters along with traditional custard with the pomp and circumstance befitting such an occasion. In my childhood, the night preceding Parsi New Year, would inevitably conjure dreams of the sweet shop, the colours and the smells would fill my mind.

By late evening after our relatives had left, the family would sit in the living room and recount the previous day's events. A full review was conducted on various individuals' behaviours and appearances before matters turned to the food. After all, our process was so thorough! Before we dispersed into our rooms, grandad would declare "*Tanya and I shotgun getting sweets for next year!*" The family would smile and agree indulgently, and grandad and I would give both give each other a huge grin.

TEXT ITALIC  
20/22 pt

CAPTION  
& CAPTION  
ITALIC  
11/15 pt

TEXT  
& TEXT ITALIC  
20/22 pt

BLACK TEXT  
& TEXT ITALIC  
20/22 pt

CAPTION  
11/18 pt

TEXT  
18.5/26 pt

BLACK TEXT  
18.5/26 pt

अजैब गैरमुसलिम नियमन अनरस विनिमय वजीर दशमी मयन निकलेगी नह मजीद, आन हैलूसिनेशन निक रबर सीरी कुतूहलहीन वियुथ नूतन उदक निकिन हिटलर आई अनुकूलनशील, इलूजन नैविगेबिलिटी इरिकवैछ इत हज गतिहीन दी बटुई अख सुकूनती नैविगेबिलिटी बेदिली नैविगेबिलिटी हेलिक

रोल फीजियोथेरैपी रज नदीमुखभूमि अपनीत अनुमतिहीन अधीर दोषरहित भूभौतिकीविद गदम सुररखितशव कोर सूई नेमत रखकर सुपी-रियरिटी हज डुगडुगी आमोचन अयोजित नकुती गमनीय जुआ। गोमुखी असहयोगी लव मठ चक सोलउर एड हेतुनिरूपी धवलित मिडशि-पमैन वीकली डरती कोल भूभौतिकीविद गुम डीसैलरोमीटर निगडित बहुसूचित झालमल आनुपदिक अनरस भूपति, जलघर पग अव भूभौतिकीविद कैमोथेरैपी थूथू वैजिटेरियन रीह जीत जुगजुगी आइसोटोन लेहन कठपुत-ली पुआल मयूरकेतु झापकन गश दूतीय डीसै-लेरोमीटर भूभौतिकीविद। मलहीन हर पवनी करोटी बलिरिपु जीवनोपयोगी औ ऐट अधि-गोपन ऐस जीवभौतिकी अनुपगत भुआ अधि-नियतन चुबल रियरिटी, पैरेलैलिपिपैड लौट समनुदेशिती ढरकन फीजियोथेरैपी अनुकूल-

## LATIN & DEVANAGARI TEXT - REGULAR

**UPPERCASE** A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

**LOWERCASE** a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

a á ä å à á ä å á æ b c c c c d ð d' e é ê ë è è è è f  
g g g g h h i í i ï i ï i j k k l l l l m n n n n n n  
o ó ô ö ò ô ô ø ö œ p b q r r r r s s s s s s t t t t t  
u ú û ü ù ū û ü v w w w w w w x y ý ÿ ÿ z z z z

LIGATURES ff ffi ffl fi fl

PUNCTUATION ! ¡ ? ¿ & % # " " ( ) [ ] \ / , ; : \* - - — — ‘ ’ “ ” … @ © ® ° |

## CURRENCY

LINING  
NUMERALS 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

PROPORTIONAL  
OLDSTYLE 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

DEVANAGARI NUMERALS ०१२३४५६७८९

## DEVANAGARI NUMERALS

## VOWELS      ਅ ਆ ਇ ਈ ਤ ਊ ਕ੍ਰ ਏ ਏ ਓ ਔ

## VOWELS      ਅ ਆ ਇ ਈ ਉ ਊ ਏ ਏ ਓ ਔ

**CONSONANTS** ਕ ਖ ਗ ਘ ਙ ਚ ਛ ਜ ਝ ਅ ਟ ਠ ਡ ਡ ਣ ਤ ਥ ਦ ਧ ਨ ਪ  
ਫ ਬ ਭ ਮ ਯ ਰ ਇ ਲ ਲ ਵ ਸ਼ ਷ ਸ ਹ ਕ ਖ ਗ ਜ ਡ ਫ ਯ

LATIN & DEVANAGARI TEXT - MEDIUM

**UPPERCASE** A B C D E F G H I J K L M N O P O R S T U V W X Y Z

**LOWERCASE** a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

UPPERCASE  
DIACRITICS

A Á Ä Å Ä Å Å Ä E B C Ç Ç Ç Ç D Đ Đ Đ Đ E É É É  
Ê Ë È É Ë F G Ģ Ģ Ģ H H I I Í Í Í Í Í Í J K K L L  
Ł Ł Ł M N N N N N N O O O O O O O Ø Ø Ø Ø Ø Ø Ø  
P P Q R R R R S S S S S S B T T T T T U U U U Ü Ü  
Ú Ú Ü Ü V W W W W W X Y Y Y Y Y Z Z Z Z

**LOWERCASE DIACRITICS**

a á ä å à á ä æ b c ç ç ç ð ð d' e é è ê ë è è è f  
g ġ ġ ġ h ĥ i í î ï i ì ï j k k l l l l m n n n n n  
o ó ô ö ò ó ô ø õ œ p þ q r í ř r s s s s s t t t t t  
u ú û ü ù ú û u û v w w w w x y ý ÿ ÿ ÿ z z z z

PUNCTUATION ! ? ? # " ' ( ) [ ] \ , ; : \* - - - \_ " " " ...

## LIGATURES ff ffi ffl fi fl

LINING  
NUMERALS 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

PROPORTIONAL  
OLDSTYLE 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

## VOWELS

<b>CONSONANTS</b>	ਕ ਖ ਗ ਘ ਡ਼ ਚ ਛ ਜ ਝ ਝ ਟ ਠ ਡ ਢ ਣ ਤ ਥ ਦ ਧ ਨ ਪ ਫ ਬ ਭ ਮ ਯ ਰ ਰ ਲ ਲ਼ ਵ ਸ਼ ਷ ਸ ਹ ਕੁ ਖੁ ਗੁ ਝੁ ਙ ਙ ਫੁ ਧੁ ਧੁ
-------------------	--

**MATRAS** ମିଳିତାପେନ୍ଦ୍ରିୟରୁକୁ

LATIN & DEVANAGARI TEXT - BOLD

UPPERCASE A B C D E F G H I J K L M N O P O R S T U V W X Y Z

**LOWERCASE** a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

**LOWERCASE DIACRITICS**

a á ä å à á ä æ b c ç ö ð ð e é è ê ë è è ê f  
g ã g ã h ã i í ï i ì ï j k ã l ã l' ã l m n ñ ñ ñ  
o ó ô ö ò ó ô ø œ p þ q r í ð r s s š š š š t t t t  
u ú ü ù ú û u û v w w û w û x y ý ÿ ÿ ÿ z z z

PUNCTUATION ! ¡ ? ¿ # " ' ( ) [ ] \ , ; . \* - - — — “ ” “ ” …

## LIGATURES

LINING  
NUMERALS 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

PROPORTIONAL  
OLDSTYLE 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

## VOWELS      ਅ ਆ ਇ ਈ ਤ ਊ ਕ੍ਰ ਏ ਏ ਓ ਔ

**CONSONANTS** ਕ ਖ ਗ ਘ ਙ ਚ ਛ ਜ ਝ ਜ ਟ ਠ ਡ ਡ ਣ ਤ ਥ ਦ ਧ ਨ ਪ  
ਫ ਬ ਭ ਮ ਯ ਰ ਰ ਲ ਲ਼ ਵ ਸ਼ ਷ ਸ ਹ ਕ ਖ ਗ ਜ ਡ ਫ ਯ

LATIN & DEVANAGARI TEXT - BLACK

**UPPERCASE** A B C D E F G H I J K L M N O P O R S T U V W X Y Z

**LOWERCASE** a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

A Á Ä Å Ä Å Å Ä E B C Ç Ç Ç Ç D Đ Đ Đ Đ E É É É  
Ë È È È È F G G G H H I I I I I I J K K L L  
Ł Ł Ł M N N N N N N O O O O O O Ø Ø Ø Ø Ø Ø Ø Ø  
P P Q R R R R S S S S S S B T T T T T T U U U U  
Ü Ü Ü Ü V W W W W W W W X Y Y Y Y Y Y Z Z Z Z

**LOWERCASE DIACRITICS**

a á ä å à á q á ã æ b c c c c d ð d' e é ë ê ë è è è f  
g ġ g̊ g̋ h h̊ i í ï i ì ï j k k̊ l l̊ l̋ m n n̊ n̋ n̊ n̋  
o ó ô ö ò ö ò ø ö œ p þ q r r̊ r̋ r̊ s s̊ s̋ s̊ s̋ ß t t̊ t̋ t̊ t̋  
u ú û ü ù ũ û ù q ú v w ẘ w̋ ẘ w̋ x y ý ÿ ÿ ÿ z z̊ z̋ z̊

PUNCTUATION ! ¡ ? ¿ # " ' ( ) [ ] \ / , : ; . \* - - — — “ ” “ ” …

## LIGATURES

LINING  
NUMERALS 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

PROPORTIONAL  
OLDSTYLE 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

## VOWELS ਅ ਆ ਇ ਈ ਉ ਊ ਋ ਏ ਐ ਓ ਔ ਔ

CONSONANTS	ਕ ਖ ਗ ਘ ਙ਼ ਚ ਛ ਜ ਝ ਝਾ ਝਿ ਟ ਠ ਡ ਢ ਣ ਤ ਥ ਦ ਧ ਨ ਪ ਫ ਬ ਭ ਮ ਯ ਰ ਰਲ ਲ਼ ਵ ਸ਼ ਷ ਸ ਹ ਕੁ ਖ਼ ਗੁ ਜ੍ਰ ਡੁ ਫੁ ਯੂ
------------	--

MATRAS ଶିରୀଆଦେହିପାର୍କିନ୍ସ୍ଟ୍ରୁଂରୁ ।

#### LATIN TEXT ITALIC - REGULAR

**UPPERCASE** A B C D E F G H I J K L M N O P O R S T U V W X Y Z

**LOWERCASE** a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

**LOWERCASE DIACRITICS**

a á ä å à á q å ã b c c̄ ç c̄ d d' e é ē ê ë è ë ê f  
g ġ ġ ġ h i í î ï ì ï j k k̄ l l' l̄ m n n̄ n̄ n̄  
o ó ô ö ò ö ö p q r r̄ r̄ y s s̄ s̄ s̄ t t̄ t̄ t̄ u ú û  
ü ù ü û ü v w w̄ w̄ w̄ x y ý ÿ ÿ ÿ z z̄ z̄ z̄

## LIGATURES *ff ffi ffl fi fl*

PUNCTUATION ! ? & % # " ' ( ) [ ] \ / , : ; . \* - — \_ “ ” : @

LINING  
NUMERALS

## LATIN TEXT ITALIC - MEDIUM

**UPPERCASE** A B C D E F G H I J K L M N O P O R S T U V W X Y Z

**LOWERCASE** *a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z*

**LOWERCASE DIACRITICS**

a á ä å à á q à ä b c c̄ ç c̄ d d̄ e é ē ê è è è f  
g ġ ġ̄ ḡ h i i í î i ì î j k k̄ l l̄ l̄ l̄ m n n̄ n̄ n̄  
o ó ô ö ȫ o ȫ p q r r̄ r̄ y s s̄ s̄ s̄ s̄ t t̄ t̄ t̄ u ú û  
ü ù ú û ü v w w̄ w̄ w̄ x y ý ÿ ÿ ȳ z z̄ z̄ z̄

## LIGATURES

PUNCTUATION ! ? ; ( ) [ ] \ / , : ; \* - - - " " " :

LINING  
NUMERALS

## LATIN TEXT ITALIC - BOLD

UPPERCASE A B C D E F G H I J K L M N O P O R S T U V W X Y Z

**LOWERCASE** *a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z*

**LOWERCASE DIACRITICS**

a á ä â à á q à á b c c c c d d' e é ē ê è è è è f  
g g g g h i i í î ï ï j k k l l' l' l m n n n n n  
o ó ô ô ò ó ô õ p q r r' r' s s s s t t' t' t u ú û  
ü ù ú û u ü v w w' w' w x y ý ÿ ÿ ÿ z z' z z'

## LIGATURES

PUNCTUATION ! ? ; ( ) [ ] \ / , : ; : \* - - — — “ ” “ ” .

LINING  
NUMERALS



## LATIN & DEVANAGARI CAPTION

**UPPERCASE** A B C D E F G H I J K L M N O P O R S T U V W X Y Z

**LOWERCASE** a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

**LOWERCASE DIACRITICS**

a á ä å à á q á ä b c c c d d' e é è ê ë è ê è ê f  
g g g h i í î ï ï j k k l l' l' m n n n n o ó  
ô ö ò ö ö p q r r r r s s s s s s t t t t t u ú ú  
ü ù ü û ü v w w w w x y ý ÿ ÿ ÿ z z z z

LIGATURES ff ffi ffl fi fl

PUNCTUATION ! ¡ ? ¿ & # ( ) [ ] \ / , ; : \* - - - \_ " " " ...

LINING NUMERALS 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

**VOWELS AND CONSONANTS** ਅ ਆ ਇ ਈ ਉ ਕ ਗ ਮ ਸ ਦ ਟ ਨ ਯ ਵ ਨ  
ਹ ਲ ਛ ਬ ਤ ਤ ਸ਼ ਜ ਰ ਥ ਡ

## CONJUNCTS

MATRAS ମିଳି ଆହେ କୁଳାଳୁଳି

## LATIN DISPLAY ITALIC

**CHARACTER SET** *A C E H L O P V a b c d h i l n o p q r s t v z ! ?*

LATIN CAPTION ITALIC

CHARACTER SET *A H a c e i l n p r t u v*

Salomi Desai  
Ésad Type, Amiens, 2019 – 21  
Tiffin Type Specimen